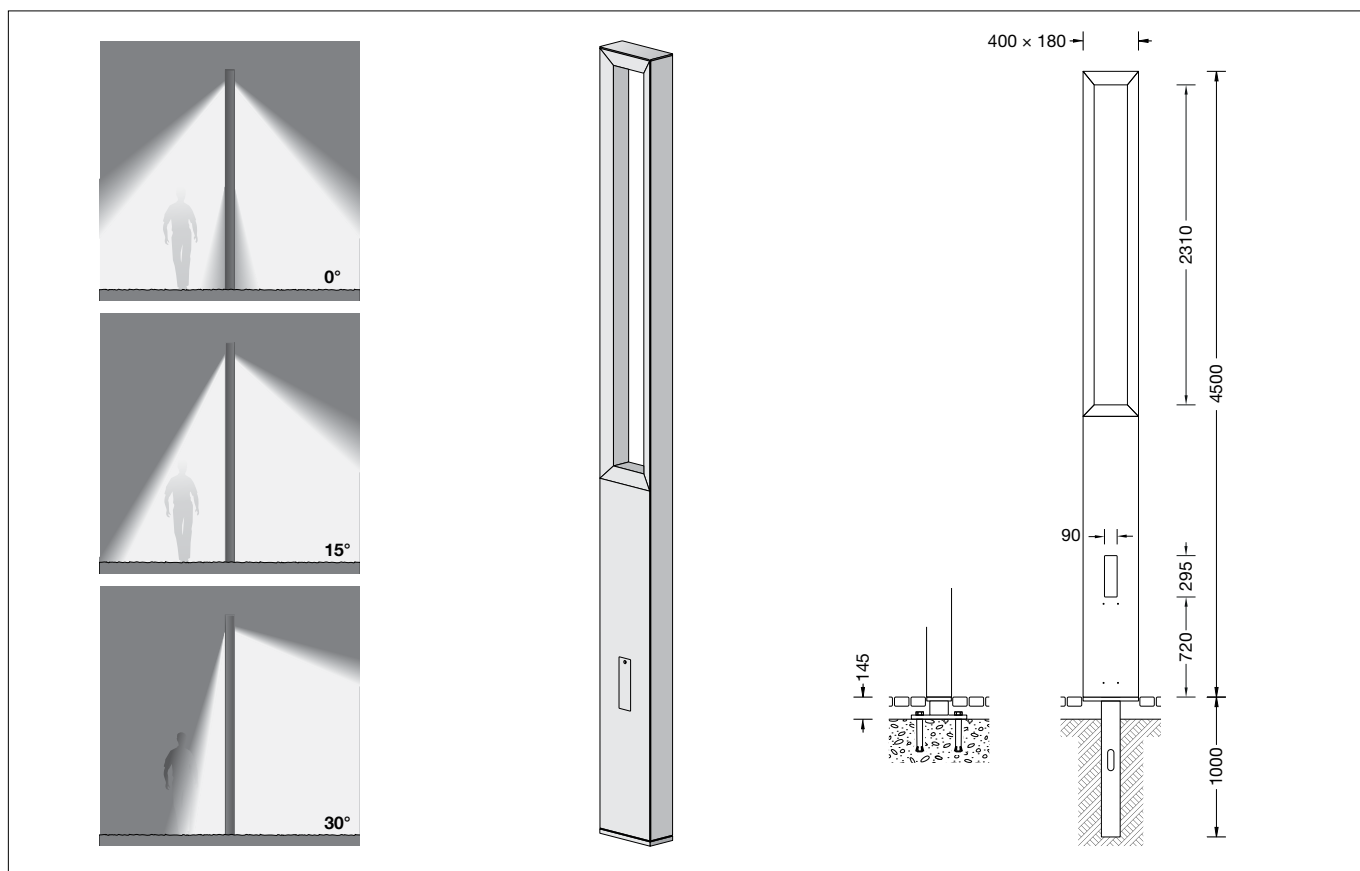


BEGA**99 075**

Lichtbauelement
Light building element
Profilé lumineux

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Lichtbauelement mit 3-stufig einstellbarer
Lichtstärkeverteilung.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	35,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	40 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 30^\circ\text{C}$

99 075 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0315/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	6870 lm
Leuchten-Lichtstrom	3875 lm
Leuchten-Lichtausbeute	96,9 lm/W

99 075 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0315/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	6680 lm
Leuchten-Lichtstrom	3767 lm
Leuchten-Lichtausbeute	94,2 lm/W

Lichttechnik

Eine innenliegende Verstellvorrichtung ermöglicht die Einstellbarkeit des optischen Systems der Leuchte. So können eine symmetrische Lichtstärkeverteilung mit gleichen Lichtanteilen oder unterschiedliche asymmetrische Lichtstärkeverhältnisse erzeugt werden.

Instructions for use**Application**

Light building element with light distribution
adjustable in 3 steps.

Lamp

Module connected wattage	35.2 W
Luminaire connected wattage	40 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 30^\circ\text{C}$

99 075 K4

Module designation	LED-0315/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	6870 lm
Luminaire luminous flux	3875 lm
Luminaire luminous efficiency	96,9 lm/W

99 075 K3

Module designation	LED-0315/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	6680 lm
Luminaire luminous flux	3767 lm
Luminaire luminous efficiency	94,2 lm/W

Light technique

An internal adjusting device allows you to adjust the optical system of the luminaire. In this way, symmetrical light distribution can be achieved with the same proportions of light or with different, asymmetrical light distribution.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Profilé lumineux à répartition lumineuse réglable
en 3 paliers.

Lampe

Puissance raccordée du module	35,2 W
Puissance raccordée du luminaire	40 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 30^\circ\text{C}$

99 075 K4

Désignation du module	LED-0315/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	6870 lm
Flux lumineux du luminaire	3875 lm
Rendement lum. d'un luminaire	96,9 lm/W

99 075 K3

Désignation du module	LED-0315/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	6680 lm
Flux lumineux du luminaire	3767 lm
Rendement lum. d'un luminaire	94,2 lm/W

Technique d'éclairage

Un dispositif de réglage intégré permet l'ajustement du système optique du luminaire. On peut ainsi obtenir une répartition lumineuse symétrique avec un éclairage uniforme ou bien diverses intensités lumineuses asymétriques.

Dark Sky

Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet. Weniger als 1 % des Leuchtenlichtstroms wird in den oberen Halbraum der Leuchte emittiert.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas klar · Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
optisches System auf 0°, 15° oder 30° einstellbar
Befestigung des Lichtbauelements mit dem Erdstück **71 139** oder mit dem Aufschraubsockel **70 844** zum Aufschrauben auf ein Fundament (siehe Ergänzungsteile)
Mit eingesetzter Tür aus Aluminiumdruckguss
Vierkant-Türverschluss (SW 8)
Anschlusskasten 70 629
zur Durchverdrahtung – für 2 Kabel bis 5 × 10[□] mit 2 Schmelzsicherungen Neozed D01 · 6 A
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 1,63 m²
Gewicht: 81,5 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

Vor der Montage zu beachten:

Die Befestigung des Lichtbauelements erfolgt mit dem Erdstück **71 139** oder mit dem Aufschraubsockel **70 844** auf ein Fundament (siehe Ergänzungsteile).
Für den elektrischen Anschluss ist eine Kabellänge von 1 m über Befestigungsgrund vorzusehen. Der Fußpunkt des Lichtbauelements darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelages liegen.

Dark Sky

The light of this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated. Less than 1 % of the luminaire luminous flux is emitted into the upper half-space of the luminaire.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Clear safety glass · Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
optical system can be adjusted 0°, 15° or 30°
Fixing of the light building element with anchorage unit **71 139** or screw-on base **70 844** for bolting onto a foundation (see accessories)
With inserted door made of die cast aluminium
Square door latch (wrench size 8 mm)
Connection box 70 629
for through-wiring – for 2 cables up to 5 × 10[□] with two fuses Neozed D01 · 6 A
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK06
Protection against mechanical impacts < 1 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Wind catching area: 1.63 m²
Weight: 81.5 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

Notice prior to installation:

The fixing of the light building element can be done with anchorage unit **71 139** or screw-on base **70 844** for bolting onto a foundation (see accessories).
A cable length of 1 m above the mounting surface is required for the electrical connection.
The base of the light building element must not be below top edge of the mounting surface.

Dark Sky

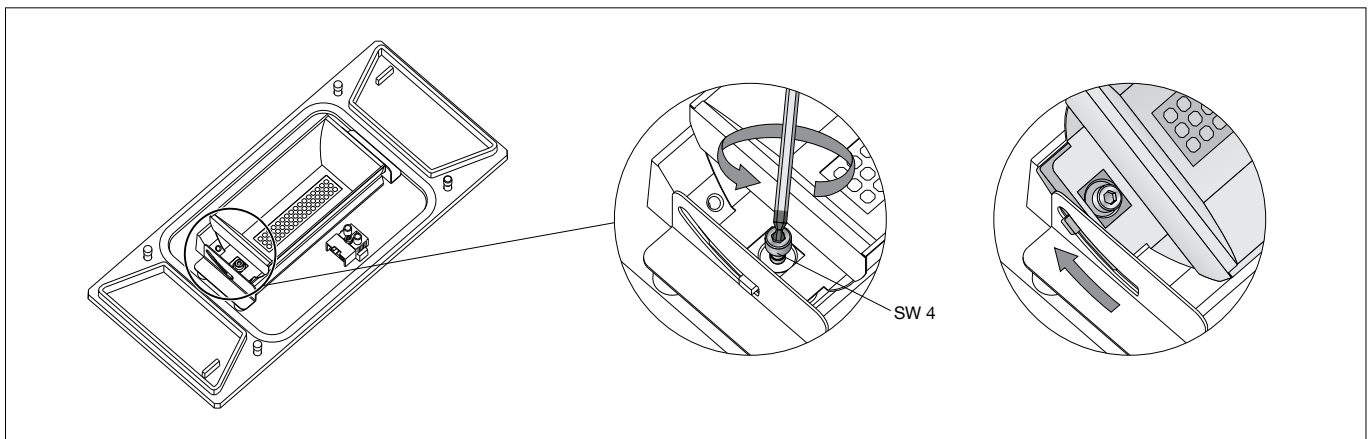
La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et très efficace sur la surface à éclairer. Moins de 1 % du flux lumineux est émis dans le demi espace au-dessus du luminaire.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité clair · Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
système optique réglable 0°, 15° ou 30°
La fixation du profilé lumineux est effectuée au choix sur pièce enterrée **71 139** ou socle à visser **70 844** à fixer par vis sur un massif de fondation (voir accessoires)
Avec porte fabriquée en fonderie d'aluminium injecté
Fermeture à vis à quatre pans (SW 8)
Boîte de connexion 70 629
pour branchement en dérivation
pour 2 câbles max. 5 × 10[□] et avec 2 fusibles Neozed D01 · 6 A
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Prise au vent : 1,63 m²
Poids : 81,5 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

À respecter avant l'installation :

La fixation du profilé lumineux est effectuée au choix sur pièce enterrée **71 139** ou socle à visser **70 844** à fixer par vis sur un massif de fondation (voir accessoires).
Pour le raccordement électrique, prévoir une longueur de câble d'environ 1 m au-dessus du support de fixation. Le bas du profilé lumineux ne doit pas se trouver en dessous de la couche de finition du sol.



Einstellung der Ausstrahlrichtung:

Bitte beachten:

Bei asymmetrisch eingestellter Lichtstärkeverteilung ist der Lichtaustritt gegenüber der Türseite.

Einstellung werkseitig 0°.

Für Einstellung 15° oder 30°:

Senkschrauben - Innensechskant M8 - im Deckel lösen und Deckel mit Verstelleinrichtung abheben.

Innensechskantschrauben M5 auf beiden Seiten der Verstelleinrichtung lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.

Innensechskantschrauben fest anziehen. Deckel im Leuchtengehäuse einsetzen und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Anzugsdrehmoment 12 Nm.

Verschluss der Montagetur entriegeln und Montagetur entnehmen.

Innensechskantschrauben M 10 im Leuchtensockel lösen. Leuchte auf Erdstück oder Aufschraubsockel setzen.

Innensechskantschrauben fest anziehen.

Anzugsdrehmoment = 24 Nm.

Adjustment of the light radiation:

Please note:

Where light distribution is asymmetrically set, the light output is opposite the door side. Joint adjustment is factory-set at 0°.

For adjustment 15° or 30°:

Loosen the countersunk screws – M8 hexagon socket – in the cover, and lift off cover with adjusting device.

Loosen the M5 hexagon socket screws on both sides of the adjusting device and set the desired beam direction. Tighten the hex screws.

Fit the cover in the luminaire housing and tighten the screws evenly.

Torque 12 Nm.

Unlock fastener of the installation door and remove it.

Undo hexagon socket head screw M 10 in the luminaire base. Place luminaire onto anchorage unit or screw-on base.

Tighten hexagon socket head screws firmly.

Torque = 24 Nm.

Réglage de la direction du faisceau :

Attention:

En cas de réglage asymétrique de la répartition lumineuse, la lumière est diffusée du côté opposé à la porte.

Réglage de la rotule à l'usine 0°.

Pour réglage 15° ou 30°:

Desserrer les vis à tête fraisée – à six pans creux M8 – de fixation du couvercle puis enlever le couvercle muni du dispositif de réglage.

Desserrer les vis à six pans creux M5 se trouvant de chaque côté du dispositif de réglage puis régler la direction du faisceau souhaitée. Serrer fermement les vis à six pans creux.

Remettre en place le couvercle dans le boîtier du luminaire puis serrer fermement et régulièrement les vis.

Moment de serrage 12 Nm.

Déverrouiller le dispositif de fermeture et retirer la porte de montage.

Desserrer les vis à six pans creux M 10 dans le socle du luminaire. Poser le luminaire sur la pièce à enterrer ou sur le socle à visser.

Serrer fermement les vis à six pans creux.

Moment de serrage = 24 Nm.

Anschlusskasten öffnen.

Erdkabel und Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der grün-gelben (⊕), braunen (L) und blauen Ader (N) vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Anschlusskasten schließen.

Tür einsetzen und verriegeln.

Open the connection box.

Lead the luminaire wiring and mains supply cable through the cable entry into the connection box.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.

Note correct configuration of the mains supply cable. The earth conductor is connected at the green-yellow (⊕), the phase to the brown (L), and the neutral conductor to the blue (N) marked wire.

The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

Close the connection box.

Install the door and lock it.

Ouvrir la boîte de connexion.

Introduire le câble souterrain et le câble du luminaire dans la boîte de connexion par l'entrée de câble.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Raccorder au fil vert-jaune (⊕), au réseau au fil brun (L) et au fil bleu (N).

Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Fermer la boîte de connexion.

Installer et fermer la porte.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb

dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.

Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.

Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.

The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.

If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.

L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Austausch des LED-Moduls

Das LED-Modul dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden.
Anlage spannungsfrei schalten.
LED sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.
Senkschrauben - Innensechskant M8 - im Deckel lösen und Deckel mit Verstelleinrichtung abheben.
LED-Modul austauschen.
Montagehinweise des LED-Moduls beachten.
Deckel im Leuchtengehäuse einsetzen und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Ergänzungsteile

71 139 Erdstück
70 844 Aufschraubsockel

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Replacement of the LED module

The LED module of this luminaire may only be exchanged by the manufacturer or by one of his assigned service technicians or a comparable qualified person.
Disconnect the electrical installation.
LED are high-quality electronic components!
Please avoid touching the light output opening of the LED directly during relamping.
Loosen the countersunk screws – M8 hexagon socket – in the cover, and lift off cover with adjusting device.
Replace LED module. Note installation instructions of the LED module.
Loosen the countersunk screws – M8 hexagon socket – in the cover, and lift off cover with adjusting device.
Torque = 12 Nm.

Accessories

71 139 Anchorage unit
70 844 Screw-on base

A separate instructions for use can be provided upon request.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Remplacement du module LED

Le module LED de ce luminaire ne doit être remplacé que par le fabricant ou un technicien de service agréé ou encore par une personne qualifiée.
Travailler hors tension.
Les LED sont des composants électroniques de haute précision!
Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts pendant le remplacement.
Desserrer les vis à tête fraisée – à six pans creux M8 – de fixation du couvercle puis enlever le couvercle muni du dispositif de réglage.
Remplacer l'élément LED. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Remettre en place le couvercle dans le boîtier du luminaire puis serrer fort et régulièrement les vis.
Moment de serrage = 12 Nm.

Accessoires

71 139 Pièce enterrée
70 844 Socle à visser

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0270/1400i
LED-Modul 3000 K	LED-0315/830
LED-Modul 4000 K	LED-0315/840
Reflektor Deckel	76 001 238
Reflektor Gehäuse	76 001 239
Dichtung	83 000 384

Spares

LED power supply unit	DEV-0270/1400i
LED module 3000 K	LED-0315/830
LED module 4000 K	LED-0315/840
Reflector cover	76 001 238
Reflector housing	76 001 239
Gasket	83 000 384

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0270/1400i
Module LED 3000 K	LED-0315/830
Module LED 4000 K	LED-0315/840
Réflecteur du couvercle	76 001 238
Réflecteur du boîtier	76 001 239
Joint	83 000 384